

中华人民共和国签证申请表

Wniosek wizowy Chińskiej Republiki Ludowej

请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在□打×选择。
Należy wypełniać dużymi literami lub wpisywać X w odpowiednie okienka.

一、关于你本人的信息 / Część 1. Dane personalne wnioskodawcy

1.1 外文姓名 / 姓 / Nazwisko:		照片 / Fotografia	
名 / Imię:		1.2 性别 / Płeć: <input type="checkbox"/> 男 / M <input type="checkbox"/> 女 / K	
1.3 中文姓名 / Chińskie nazwisko i imię (jeśli jest):		1.4 现有国籍 / Obywatelstwo:	
1.5 别名或曾用名 / Nieoficjalne lub poprzednie nazwiska:		1.6 曾有国籍 / poprzednie obywatelstwa:	
1.7 出生日期 / Data urodzenia (RR-MM-DD):		1.8 出生地点(国、省/市) / Miejsce urodzenia (kraj, województwo, miasto):	
1.9 护照种类 Typ paszportu	<input type="checkbox"/> 外交 / Dyplomatyczny	<input type="checkbox"/> 公务、官员 / Służbowy/oficjalny	<input type="checkbox"/> 普通 / Zwykły
<input type="checkbox"/> 其他证件(请说明) / Inny (określić, jaki):			
1.10 护照号码 / Numer paszportu:		1.11 签发日期 / Data wydania (RR-MM-DD):	
1.12 签发地点(省/市及国家) / Miejsce wydania (województwo, miasto, kraj):		1.13 失效日期 / Data ważności do(RR-MM-DD):	
1.14 当前职业 (可多选) / Obecnie wykonywany zawód:			
<input type="checkbox"/> 商人 / Biznesmen <input type="checkbox"/> 教师、学生 / Nauczyciel, uczeń <input type="checkbox"/> 政府官员 / Urzędnik państwowy			
<input type="checkbox"/> 乘务人员 / Członek załogi samolotu / statku / pociągu <input type="checkbox"/> 新闻从业者 / Przedstawiciel mediów			
<input type="checkbox"/> 议员 / Członek parlamentu <input type="checkbox"/> 宗教人士 / Duchowny			
<input type="checkbox"/> 其他(请说明) / Inny (określić, jaki):			

二、你的赴华旅行 / Część 2. Wizyta w Chinach

2.1 申请赴中国主要事由 (可多选) / Główny(e) cel(e) wizyty w Chinach:	
<input type="checkbox"/> 旅游 / Turystyka <input type="checkbox"/> 执行乘务 / Członek załogi samolotu / statku / pociągu	
<input type="checkbox"/> 探亲 / Odwiedzenie rodziny <input type="checkbox"/> 记者常驻 / Stały korespondent	
<input type="checkbox"/> 商务 / Sprawy handlowe <input type="checkbox"/> 记者临时采访 / Tymczasowe zbieranie materiałów dziennikarskich	
<input type="checkbox"/> 过境 / Tranzyt <input type="checkbox"/> 外交官、领事官赴华常驻 / Misja dyplomatyczna lub konsularna w Chinach	
<input type="checkbox"/> 留学 / Kształcenie się <input type="checkbox"/> 官方访问 / Wizyta urzędowa	
<input type="checkbox"/> 商业演出 / Promocja handlowa <input type="checkbox"/> 任职就业 / Podjęcie pracy	
<input type="checkbox"/> 其他(请说明) / Inny (określić, jaki):	
2.2 计划入境次数 / Planowana ilość wjazdów	<input type="checkbox"/> 一次入出境有效 (3个月内有效) / 1 wjazd w ciągu 3 miesięcy; <input type="checkbox"/> 二次入出境有效 (6个月内有效) / 2 wjazdy w ciągu 6 miesięcy; <input type="checkbox"/> 半年内多次入出境有效 / Wiele wjazdów w ciągu 6 miesięcy; <input type="checkbox"/> 一年内多次入出境有效 / Wiele wjazdów w ciągu 12 miesięcy.
2.3 首次可能抵达中国的日期 / Planowana data pierwszego wjazdu do Chin (RR-MM-DD)	
2.4 预计你一次在华停留的最长天数 / Ile dni zajmie najdłuższy z planowanych pobytów?	dni
2.5 请按时间顺序列明你访问中国的地点 (省及市/县) / Chronologicznie wymienić planowane miejsca pobytu (prowincja i miasto/powiat)	
2.6 办理签证通常需要 4 个工作日，你是否想另交费要求加急或特急服务 / Wystawienie wizy zajmuje 4 dni robocze. Czy chce Pan/Pani odpłatnie przyspieszyć wydanie wizy?	<input type="checkbox"/> 加急(2-3 个工作日) / Ekspresowo – na drugi/trzeci dzień pracy; <input type="checkbox"/> 特急(1 个工作日) / Błyskawicznie – odbiór tego samego dnia.

三、你的健康状况及以前的国际旅行 / Część 3. Stan zdrowia i poprzednie wyjazdy zagraniczne

3.1 你是否曾经被拒绝颁发中国签证? Czy kiedykolwiek odmówiono Panu/Pani wizy do Chin?	<input type="checkbox"/> 否 / Nie <input type="checkbox"/> 是/Tak
3.2 你是否曾经被拒绝进入或被遣送出中国? Czy kiedykolwiek odmówiono Panu/Pani wjazdu lub deportowano z Chin?	<input type="checkbox"/> 否 / Nie <input type="checkbox"/> 是/Tak
3.3 你在中国或其他国家是否有犯罪记录? Czy w Chinach lub innym kraju był(a) Panu/Pani karany(a)?	<input type="checkbox"/> 否 / Nie <input type="checkbox"/> 是/Tak
3.4 你现在是否患有以下任一种疾病 / Czy cierpi Pan/Pani na którąś z następujących chorób? ①精神病/ Choroby psychiczne ②开放性肺结核/ Gruźlica otwarta ③性病/ Choroby weneryczne ④感染 HIV 或艾滋病/ nosiciel HIV lub chory na AIDS ⑤麻风病/ Trąd ⑥其他传染性疾病/ Inne choroby zakaźne	<input type="checkbox"/> 否 / Nie <input type="checkbox"/> 是/Tak
3.5 是否曾经访问中国/Czy kiedykolwiek wcześniej był(a) Pan/Pani w Chinach?	<input type="checkbox"/> 否 / Nie <input type="checkbox"/> 是/Tak
3.6 对问题 3.1-3.4 选择“是”并不表示你就无资格申请签证，请说明详细情况/ Wybór odpowiedzi twierdzącej na któreś z powyższych pytań nie oznacza braku możliwości uzyskania wizy. Proszę podać więcej informacji o zaznaczonej kwestii.	

四、你的联系方式 / Część 4. Dane kontaktowe

4.1 你的工作单位或学校名称 / Nazwa zakładu pracy lub szkoły:	4.2 日间电话 / Tel. kontaktowy w ciągu dnia:
4.3 你的工作单位或学校地址 / Adres zakładu pracy lub szkoły:	4.4 夜间电话 / Telefon kontaktowy wieczorem:
4.5 你的家庭住址 / Adres domowy:	4.6 你的电子信箱 / Email:
4.7 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的姓名 / Nazwa podmiotu zapraszającego lub nazwisko i imię odwiedzanego krewnego:	4.8 联系电话 / Telefon osoby odwiedzanej:
4.9 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的地址 / Adres podmiotu zapraszającego lub odwiedzanego krewnego:	4.10 电子信箱 / Email osoby odwiedzanej:

五、其他声明事项 / Część 5. Inne deklaracje

如有其他需要声明事项，请在下面说明 / W razie chęci zgłoszenia dodatkowych informacji należy je wpisać poniżej.

--

六、他人代填申请表 / Część 6. Wypełnianie wniosku w zastępstwie wnioskodawcy

如是他人为你填写签证申请表，请其填写以下栏目 / Jeśli wniosek wypełniła inna osoba niż wnioskodawca, poniżej należy wpisać dane wypełniającego.

6.1 代填人姓名 / Nazwisko i imię wypełniającego w zastępstwie:	6.2 与申请人关系 / Związek z wnioskodawcą:
6.3 代填人地址及电话 / Adres i telefon wypełniającego w zastępstwie:	6.4 代填人签名 / Podpis wypełniającego:

七、重要事项 / Część 7. Oświadczenie

我已阅读并理解此表所有问题，并对照片及填报内容的真实性及准确性负责。我理解，签证种类、有效期及停留期将由领事决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

Przeczytałem i zrozumiałem pytania zawarte w niniejszym wniosku. Odpowiadam za prawdziwość i dokładność fotografii oraz udzielonych informacji. Zdaję sobie sprawę, że o rodzaju wizy, jej terminie ważności i długości pobytu decyduje konsul, a udzielenie nieprawdziwych, mylących lub niepełnych informacji może doprowadzić do odmowy udzielenia mi wizy lub odmowy wjazdu do Chin.



申请人签名 / Podpis wnioskodawcy: _____ 日期/Data (RR-MM-DD): _____